

Брюксел, 19 декември 2019 г.
(OR. en)

15272/19

ENV 1041
AGRI 629
DEVGEN 253
PI 159
FORETS 70
ONU 147
PECHЕ 565
RECH 531

РЕЗУЛТАТИ ОТ РАБОТАТА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Делегациите
Относно:	Изготвяне на глобалната рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г. — Конвенция за биологичното разнообразие (КБР) — Заключение на Съвета

Приложено се изпращат на делегациите заключенията на Съвета относно изготвянето на глобалната рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г. — Конвенция за биологичното разнообразие (КБР), приети от Съвета на 3741-вото му заседание, проведено на 19 декември 2019 г.

**Изготвяне на глобалната рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г.
Конвенция за биологичното разнообразие (КБР)**

– Заключение на Съвета –

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КАТО ПРИПОМНЯ:

Решение № 1386/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г. „Да живеем добре в пределите на нашата планета“;

заключенията от четиринадесетата среща на Конференцията на страните по Конвенцията за биологичното разнообразие (КБР), включително ангажимента, поет от страните по време на дебата на високо равнище;

констатациите в доклада от 2019 г. за глобална оценка на биологичното разнообразие и екосистемните услуги, изготвен от междуправителствената платформа за биологично разнообразие и екосистемни услуги (IPBES), в които се предупреждава, че състоянието на природата в световен мащаб се влошава с безпрецедентно бързи за историята на човечеството темпове и че скоростта на изчезване на видовете се увеличава, което има изключително сериозни последици за стоките и услугите, осигурявани от природата, и за хората по света;

новата стратегическа програма за периода 2019—2024 г., приета от Европейския съвет, в която се настоява, че е необходимо неотложно да се изгради неутрална по отношение на климата, зелена и социално справедлива Европа, която взема под внимание националните особености и се ангажира да оглави усилията за борба със загубата на биологично разнообразие и за опазване на екологичните системи, включително океаните;

заклученията на Съвета:

- „Дипломация по въпросите на климата“¹;
- „Напредък при изпълнението на стратегията на ЕС за горите и относно нова стратегическа рамка за горите“²;
- „Повече кръговост — преход към устойчиво общество“³, в които се подчертава, че кръговата икономика е ефективен инструмент за справяне с факторите и първопричините за загубата на биологично разнообразие;
- „Осма програма за действие за околната среда — Да преобърнем тенденцията заедно“⁴;
- „Подготовка за срещите по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК) (Сантяго, Чили, 2—13 декември 9 г.)“⁵;
- „Устойчива биоикономика за Европа: укрепване на връзката между икономиката, обществото и околната среда“⁶;
- „Засилване на действията на ЕС за опазване и възстановяване на горите в световен мащаб“⁷;
- „Океаните и моретата“⁸;

КАТО ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО, че ЕС и неговите държави членки са силно ангажирани с пълното и своевременно изпълнение на КБР и протоколите към нея⁹;

КАТО ВЗЕМА ПОД ВНИМАНИЕ съобщението на Комисията относно Европейския зелен пакт, включително намерението да се приеме стратегия за биологичното разнообразие за 2030 г., с цел постигане на неутралност по отношение на климата за ЕС, опазване и засилване на биологичното разнообразие, подобряване на здравето на гражданите и гарантиране на устойчивостта и кръговия характер на икономиката ни;

¹ Док. 6153/19.

² Док. 8609/19.

³ Док. 12791/19.

⁴ Док. 12795/19.

⁵ Док. 12796/19 относно срещите по РКООНИК, които вследствие на събитията след приемането на заключенията бяха преместени в Мадрид, Испания.

⁶ Док. 14594/19.

⁷ Док. 15151/19.

⁸ Док. 14249/19.

⁹ Протокол от Нагоя за достъпа до генетични ресурси и справедливата и равнопоставена подялба на ползите, произтичащи от тяхното използване; Протокол от Картахена по биологична безопасност и Допълнителен протокол от Нагоя—Куала Лумпур за отговорността и обезщетяването към Протокола от Картахена.

СПЕШНА НЕОБХОДИМОСТ ОТ ЗАСИЛВАНЕ НА ГЛОБАЛНИТЕ ДЕЙСТВИЯ

1. ИЗРАЗЯВА ДЪЛБОКАТА СИ ЗАГРИЖЕНОСТ относно темпа на загубата на биологично разнообразие в световен мащаб, който е безпрецедентен в историята на човечеството и представлява пряка и екзистенциална заплаха за живота и благосъстоянието на хората; ИЗТЪКВА необходимостта от спешни глобални действия за прекратяване на загубата на биологично разнообразие и за значително засилване на изпълнението на КБР на всички равнища, тъй като светът вече е свидетел на опустошителни последици, например влошаването на състоянието на земите, океаните, прясната вода и горите, обезлесяването и опустиняването, поради многобройни и често взаимосвързани причинени от човека фактори, по-специално промените в използването на земята и моретата, експлоатацията на природните ресурси, изменението на климата, замърсяването и инвазивните чужди видове;
2. ИЗРАЗЯВА ДЪЛБОКО ЗАГРИЖЕНОСТ относно резултатите от доклада за оценка на влошаването на качеството на земите и тяхното възстановяване и доклада за глобална оценка на биологичното разнообразие и екосистемните услуги, публикуван от междуправителствената научно-политическа платформа относно биоразнообразието и предлаганите от екосистемите услуги (IPBES), както и докладите, публикувани от Междуправителствения комитет по изменение на климата (IPCC) през 2018 и 2019 г., като отбелязва изразеното в тях сходно виждане относно необходимостта от спешни, преобразуващи промени; във връзка с това ОТБЕЛЯЗВА СЪС СЕРИОЗНА ЗАГРИЖЕНОСТ тревожното състояние на природата, като около един милион биологични видове са изложени на риск от изчезване, широкообхватните последици от влошаването на състоянието на екосистемите, по-специално обезлесяването, деградацията на горите и влажните зони, както и сериозните последици от неотслабващото изменение на климата, водещо, наред с другото, до повишаване на киселинността на океаните, което оказва отрицателно въздействие върху морските и крайбрежните екосистеми, върху общностите и върху икономиката на океаните;
3. ИЗРАЗЯВА ДЪЛБОКО СЪЖАЛЕНИЕ, че въпреки увеличаването на усилията светът, включително ЕС и неговите държави членки, не е на път да постигне повечето от целите за биологичното разнообразие от Аичи и че настоящите ни амбиции и действия не са достатъчни за постигането на концепцията за биологичното разнообразие за 2050 г.;

4. ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО, че ЕС и неговите държави членки ще оглавят и ще активизират усилията срещу загубата на биологично разнообразие и ще допринесат значително за приемането на амбициозна и реалистична глобална рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г., с измерими цели и показатели, доколкото е възможно; ПОДЧЕРТАВА неотложната необходимост от преобразяваща промяна с цел постигане на концепцията за 2050 г., запазване и подобряване на състоянието на биологичното разнообразие и екосистемните услуги на всички равнища, укрепване на устойчивостта и свързаността на екосистемите и на екологичните мерки за възстановяването им, както и с цел избягване на влошаването на състоянието на екосистемите;
5. В контекста на глобалната рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г. ОСТАВА ИЗЦЯЛО АНГАЖИРАН с увеличаването на полезните взаимодействия и взаимната подкрепа между свързаните с биологичното разнообразие многостранни споразумения в областта на околната среда и имащите отношение рамки и организации, например конвенциите от Рио (РКООНИК, КБР на ООН и Конвенцията на ООН за борба с опустиняването (UNCCD), Програмата на ООН по околната среда (ЮНЕП), Организацията на ООН за прехрана и земеделие (ФАО), Световната търговска организация (СТО), Форум на ООН по горите (UNFF), Световната здравна организация (СЗО), *Рамковата програма от Сендай за намаляване на риска от бедствия*, *рамката за управление на химикалите (SAICM)*, Новата програма на ООН за градовете, Конвенцията на ООН по морско право (UNCLOS) и Програмата до 2030 г. и нейните цели за устойчиво развитие (ЦУР);
6. НАСЪРЧАВА ЕС и неговите държави членки да разгледат възможността за присъединяване към съответните глобални инициативи, насочени към засилване на политическата осведоменост и амбиция за опазването на биологичното разнообразие, например коалиции на високите амбиции, спешно да изпълнят съществуващите ангажименти и да поемат допълнителни ангажименти и така да активизират значително действията за прекратяване на загубата на биологично разнообразие и за обръщане на тенденцията за влошаване на състоянието на екосистемите, като по този начин се допринася и за Десетилетието на ООН за възстановяване на екосистемите;

7. ПОДЧЕРТАВА, че усилията за изпълнение на Програмата до 2030 г. и нейните ЦУР, както и за прекратяване на загубата на биологично разнообразие са силно взаимозависими и се подсилват помежду си; ПОДЧЕРТАВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че в глобалния доклад за устойчивото развитие за 2019 г. свързаните с биоразнообразието ЦУР 14 („Живот под водата“) и ЦУР 15 („Живот на сушата“) са посочени сред целите, при които се наблюдава отрицателна тенденция в дългосрочен план; ИЗТЪКВА, че разходите, произтичащи от по-нататъшното бездействие във връзка с прекратяването на загубата на биологично разнообразие, ще нараснат значително по отношение на функционирането на екосистемите, околната среда, влажните зони, моретата и океаните, благосъстоянието на хората, водата и продоволствената сигурност, което на свой ред сериозно ще застраши постигането на много от ЦУР;
8. ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО значението на подхода на предпазливост, включен в Декларацията от Рио за околната среда и развитието, за КБР и протоколите към нея; ПРИВЕТСТВА работата по Протокола от Картахена, по-специално по отношение на оценката на потенциалните рискове, свързани с биотехнологиите; освен това ПРИВЕТСТВА работата по Протокола от Нагоя и ПРИЗОВАВА всички страни по Протокола да засилят усилията си, за да започне той да се прилага изцяло;
9. ПОДЧЕРТАВА, че биологичното разнообразие и здравите екосистеми и техните услуги подпомагат пълноценното упражняване на правата на човека;
10. ИЗТЪКВА неотложната необходимост от ефективна борба с престъпленията срещу околната среда и дивата флора и фауна;

ЗАСИЛВАНЕ НА ДЕЙСТВИЯТА И АМБИЦИЯТА НА ЕС И НЕГОВИТЕ ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ

11. НАСТОЙЧИВО ПРИКАНВА ЕС и неговите държави членки да обърнат внимание едновременно на преките и непреките причини за загубата на биологично разнообразие, като определят амбициозни, реалистични и, доколкото е възможно, измерими цели, задачи и мерки за изпълнение;

12. ПРИЗОВАВА Европейската комисия да разработи без отлагане амбициозна, реалистична и съгласувана стратегия на ЕС за биологичното разнообразие до 2030 г. като основен елемент на Европейския зелен пакт, която да е насочена както към преките, така и към непреките причини за загубата на биологично разнообразие и влошаването на състоянието на екосистемите, да включва цели за опазване на местообитанията и видовете и да следва принципа на предпазливост и екосистемния подход; също така ПРИЗОВАВА Европейската комисия да разгледа и други подходящи регулаторни и нерегулаторни мерки за биологичното разнообразие, здравите екосистеми и техните услуги, като отчита констатациите, представени в предстоящата стратегия на ЕС за биологичното разнообразие до 2030 г.;
13. НАСТОЯТЕЛНО ПРИКАНВА ЕС и неговите държави членки да включат изцяло биологичното разнообразие във всички съответни европейски и национални секторни, междусекторни и глобални политики, по-специално в областта на климата, търговията, промишлеността, туризма, селското стопанство, храните, горското стопанство, рибарството, аквакултурите, морското дело, енергетиката, минното дело, транспорта, инфраструктурата, здравеопазването, сътрудничеството за развитие, научните изследвания и иновациите, икономиката и финансите, например чрез разработване на секторни планове за действие по отношение на биологичното разнообразие в тези сектори; в този контекст ПОДЧЕРТАВА необходимостта от осигуряване на адекватно и последователно финансиране за биологичното разнообразие;
14. ПРИЗОВАВА за пълно, ефективно и последователно интегриране на биологичното разнообразие, по-специално в разработването и прилагането на новата многогодишна финансова рамка (МФР) за периода 2021—2027 г., както и в бъдещите политики, например Осмата програма за действие за околната среда, пакта за климата, плана за действие за кръгова икономика, стратегиите за нулево замърсяване и „от фермата до трапезата“, новата обща селскостопанска политика и общата политика в областта на рибарството;
15. ПОДЧЕРТАВА, че е важно ЕС и неговите държави членки да разработят, адаптират или приемат национални стратегии и планове за действие в областта на биологичното разнообразие с ясни срокове, за да допринесат за изпълнението и осъществяването на глобалната рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г.; ИЗТЪКВА необходимостта от спешни допълнителни ангажименти за прекратяване на загубата на биологично разнообразие, опазване и възстановяване на сухоземните, сладководните и морските екосистеми, както и на екосистемите във влажните зони, в рамките на защитените зони и извън тях и за пълно прилагане на законодателството на ЕС за опазване на природата; ОТЧИТА необходимостта от насърчаване на зелена и синя инфраструктура, основани на природата решения и устойчиво използване на почвите, горите, океаните и другите природни ресурси;

16. ПОДЧЕРТАВА взаимната зависимост между екологичните, социалните, културните и икономическите предизвикателства; ПОДЧЕРТАВА, че основаните на природата решения играят важна роля за решаване на глобалните предизвикателства като загубата на биологично разнообразие и влошаването на състоянието на екосистемите, бедността, глада, здравето, недостига на вода и сушите, неравенството между половете, намаляването на риска от бедствия и изменението на климата;
17. ИЗТЪКВА необходимостта от основани на природата решения в подкрепа на опазването, възстановяването и устойчивото използване на биологичното разнообразие и смекчаването на последиците от изменението на климата и адаптирането към тях, представени в неотдавнашния специален доклад на IPCC, в по-нататъшното развитие на политиките на ЕС в областта на климата в съответствие с целта на Парижкото споразумение за продължаване на усилията за ограничаване на увеличаването на температурата до 1,5°C спрямо нивата от предииндустриалния период;
18. ИЗТЪКВА необходимостта от включване на свързаните с биологичното разнообразие разходи и ползи по цялата верига за създаване на стойност и в националните сметки, за да се постигне преход към нетно положително въздействие на стопанската дейност върху биологичното разнообразие и да се мобилизира частният сектор за постигане на резултати в областта на биологичното разнообразие; ПОДЧЕРТАВА, че е необходимо да се гарантира устойчивост на потреблението, търговията и производството и значително да се намали екологичният отпечатък на ЕС на всички равнища; във връзка с това ИЗТЪКВА ролята на кръговата икономика и ПРИЗОВАВА ЕС и неговите държави членки да подкрепят извършването на бърз, приобщаващ, справедлив и екологосъобразен преход;
19. ПОДЧЕРТАВА значението на повишаването на ефикасността, разходната ефективност, интегрирането и взаимодействието на наличните ресурси и на мобилизирането на нови и допълнителни ресурси от всички източници (финансови, човешки, технически и институционални) за биологичното разнообразие; ИЗТЪКВА, че е необходимо да се гарантира, че всички имащи отношение финансови потоци съответстват на целите за опазване на биологичното разнообразие, за да се избегне отрицателното въздействие върху биологичното разнообразие и, където е възможно, да се генерират съпътстващи ползи за него;
20. ПРИЗНАВА значението на успешното набиране на постъпления в Глобалния екологичен фонд (ГЕФ7) и ИЗТЪКВА необходимостта от продължаване на оказваната от страна на ГЕФ подкрепа за прилагането на глобалната рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г.;

21. ИЗТЪКВА ангажимента си да сключи до 2020 г. амбициозен международен правно обвързващ инструмент съгласно Конвенцията на ООН по морско право за опазването и устойчивото използване на морското биологично разнообразие на зоните, разположени извън националните юрисдикции (БРИНЮ); ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО необходимостта от ефективно и цялостно изпълнение на съответните съществуващи ангажименти и процеси, свързани с морското и крайбрежното биологично разнообразие;

22. ПОЕМА АНГАЖИМЕНТ:

- да дава пример и да допринася съществено за приемането на амбициозна и реалистична глобална рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г., с измерими цели и показатели, доколкото е възможно, включително мисия, за да се прекрати загубата на биологично разнообразие и то да бъде възстановено до 2030 г.;
- да интегрира биологичното разнообразие във всички съответни политики на ЕС, например новата обща селскостопанска политика (ОСП);
- да работи за установяването на ясна връзка между концепцията за 2050 г., мисията за 2030 г., една или няколко възможни основни цели, ключови етапи, цели и планирани показатели;
- да подобрява изпълнението, интегрирането и включването на дейности във връзка с биологичното разнообразие в съответните планове и политики и да подчертава ключовата роля на национални стратегии и планове за действие в областта на биологичното разнообразие в този контекст;
- да подобрява редовния преглед на изпълнението и отчетността на политиките, действията и ангажиментите, свързани с природата и биологичното разнообразие, с оглед на систематичното повишаване на тяхната ефективност и ниво на амбиция, когато е необходимо;
- да укрепва и установява действия и да допринася за приемането на конкретни измерими цели за ефективно справяне с преките и непреките причини за загубата на биологично разнообразие, установени в доклада на IPBES за глобална оценка на биологичното разнообразие и екосистемните услуги;
- да работи с всички страни по конвенцията, заинтересовани страни, коренното население и местните общности, жените, младите хора, научните среди и бизнеса за постигане на успешни резултати на COP15 по КБР и след това в отговор на предизвикателствата, изтъкнати в доклада на IPBES за глобална оценка на биологичното разнообразие и екосистемните услуги;

- да насърчава доброто управление по отношение на интегрирането на биологичното разнообразие във всички съответни сектори, включително чрез поощряване на участието на обществеността в процесите на вземане на решения и подобряване на ефективността, свързана с достъпа до правосъдие;
- да предприема конкретни действия, за да се спре намаляването на броя на опрашителите;
- по целесъобразност, да разшири обхвата на защитените зони в целия ЕС и на други ефективни мерки за опазване на околната среда в конкретните зони и да укрепва и подобрява ефективността на управлението им, както и да насърчава мерки за свързаност между екосистемите и за екологично възстановяване;
- да опазва биологичното разнообразие, да използва по устойчив начин неговите компоненти и справедливо и равноправно да споделя ползите, произтичащи от използването на генетични ресурси, включително чрез подходящ достъп до генетични ресурси, в съответствие с КБР и протоколите към нея, както и Международния договор за растителни генетични ресурси за прехрана и земеделие (ITPGRFA);
- да увеличи мащаба на научните изследвания и иновациите във връзка с природата и биологичното разнообразие, при спазване на подхода на предпазливост, и да насърчава научното, технологичното и икономическото сътрудничество, включително за възстановяване и управление на екосистемите, и да продължи да насърчава действията срещу инвазивните чужди видове в Европа и по света;
- да подобрява системите и технологиите за наблюдение, включително с помощта на нови източници на данни за подобряване на качеството, навременността и съпоставимостта на всеобхватните данни за биологичното разнообразие;
- да увеличи прилагането и изпълнението на основани на природата решения в подкрепа на опазването, възстановяването и устойчивото използване на биологичното разнообразие за справяне с глобалните предизвикателства, сред които загубата на биологично разнообразие, изменението на климата, замърсяването, инвазивните чужди видове, влошаването на качеството на земите, намаляването на риска от бедствия, сигурността на водните ресурси и продоволствената сигурност, човешкото здраве и изкореняването на бедността;
- да укрепва и ускорява прехода към безопасна, кръгова и неутрална по отношение на климата икономика с ефективно използване на ресурсите, която също така опазва и възстановява биологичното разнообразие и екосистемните услуги;
- да укрепва и интензивно да увеличава усилията за включване на биологичното разнообразие във всички сектори, включително чрез евентуални специфични и измерими секторни цели, и да активизира действията за премахване на субсидиите, които вредят на биологичното разнообразие;

- да включи стойността на биологичното разнообразие и да избягва отрицателните въздействия върху биологичното разнообразие по цялата верига за създаване на стойност, включително в производството, търговията и потреблението;
- да подобрява ефикасното и ефективното използване и мобилизиране на ресурсите (финансови, човешки, технически и институционални) от всички източници, предназначени за биологичното разнообразие, и да приведе националните и международните финансови потоци, включително в областта на обществените поръчки, в съответствие с глобалната рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г.;
- да гарантира, че външните политики на ЕС, включително търговията, съответстват на поетите от него ангажименти, свързани с биологичното разнообразие;
- да предприема необходимите мерки за ефективна борба с престъпленията срещу дивата флора и фауна; включително за борба с незаконното убиване на застрашени видове и търговията с тях;
- да работи с частния сектор за мобилизиране и увеличаване на частните инвестиции за биологичното разнообразие в съответствие с целите на КБР, да насърчава предприятията да оценяват и намаляват причиняваните от тях отрицателни въздействия върху биологичното разнообразие, да включват биологичното разнообразие в дейностите си и да поемат ангажименти по отношение на Програмата за действие за природата и хората от Шарм-ал-Шейх до Кунмин;
- да набележи индивидуален(ни) и/или съвместен(ни) доброволен(ни) ангажимент(и) на ЕС на 75-ата сесия на Общото събрание на ООН през септември 2020 г. или по време на COP15 по КБР, с цел да се допринесе за създаването на ефективна и успешна глобална рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г., като се обърне внимание на причините за загубата на биологично разнообразие, определени в глобалната оценка на IPBES от 2019 г. ;
- да разгледа отново въпроса с цел приемане на мандат за преговорите, който да доведе до приемането на глобална рамка за биологичното разнообразие за периода след 2020 г. по време на COP15 по КБР.